

SK Spájkovacia lampa

CZ Pájecí svítilna

HU Forrasztó lámpa

RO Lampă de lipit

EN Soldering lamp



PD888SP

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

CE₂₃0063

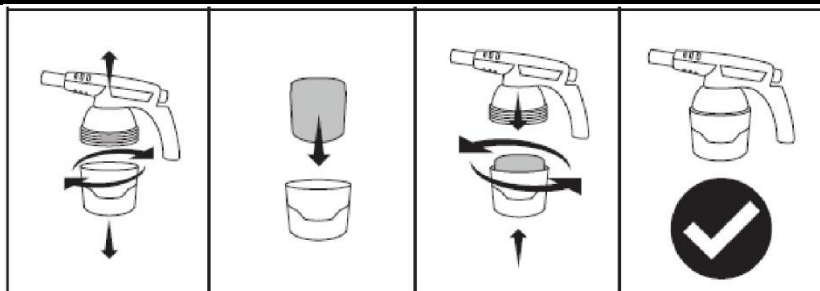
Spotrebič používajte len s 190 g propán-butánovou kartušou. Mohlo by byť nebezpečné pokúsiť sa namontovať iné typy kartuší.

TEPELNÝ VÝKON	TRYSKA	MAX. TEPLOTA PLAMEŇA	SPOTREBA PLYNU	HMOTNOSŤ (VRÁTANE PLYNOVEJ KARTUŠE)
1,3 kW	0,3 mm	≥ 800 °C	95 g/h	0,66 kg

DÔLEŽITÉ

- Pozorne si prečítajte tieto pokyny, aby ste sa oboznámili so spotrebičom pred pripojením kartuše. Tieto pokyny si uchovajte pre budúce použitie.
- Spotrebič používajte vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetraných miestnostiach.
- Pred použitím skontrolujte kartušu, či nie je poškodená alebo zhrdzavená.
- Pred pripojením kartuše skontrolujte, či tesnenie (medzi spotrebičom a kartušou) je na svojom mieste.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenia.
- Nepoužívajte zariadenie, z ktorého uniká plyn, je poškodené alebo nefunguje správne.
- Spotrebič sa musí používať na dobre vetranom mieste v súlade s platnými predpismi:
 - pre prívod spaľovacieho vzduchu
 - pre zabránenie nebezpečného hromadenia nespáleného plynného paliva pri spotrebičoch, ktoré nie sú vybavené poistkou plameňa
- Zabezpečte aby sa v dosahu spotrebiča nenachádzali žiadne horľavé materiály a spotrebič udržiavajte vo vzdialenosti minimálne 1 m od príľahlých povrchov (stena, strop).
- Kartuše vymieňajte iba na dobre vetraných miestnostiach, prednostne vonku mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovací horák, elektrické zapaľovače, a mimo dosahu ostatných osôb.
- Neskladujte kartuše v priestoroch, kde teplota môže presiahnuť 40 °C ani v batožinových priestoroch zaparkovaných vozidiel.
- Ak z vášho spotrebiča uniká plynné palivo (ak cítiť zápach plynného paliva) ihneď ho treba preniesť do vonkajšieho prostredia na miesto bez otvoreného ohňa s dobrým vetraním, kde možno zistiť a zastaviť tento únik.
- Kontrolu netesnosti spotrebiča vykonajte vonku. Nesnažte sa detekovať únik plynu pomocou plameňa ale použite mydlovú vodu.
- Použite rukavice, keď je spotrebič horúci.
- Pre výmenu kartuše skontrolujte, či je prázdna (pretrepte a počúvajte zvuk kvapaliny)
- Pred odpojením kartuše skontrolujte, či sú horáky zhasnuté.
- Pred pripojením novej kartuše k spotrebiču skontrolujte tesnenia.
- Výmenu kartuše vykonajte vonku a v dostatočnej vzdialenosti od iných ľudí
- Spotrebič v žiadnom prípade nemodifikujte, nevystavujte teplu (aj keď je kartuša prázdna), nárazom, horúcim povrchom alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Spotrebič odpojte od kartuše keď nie je v prevádzke a skladujte na suchom, chladnom mieste mimo dosahu detí.

SPRÁVNY SPÔSOB PRIPOJENIA SPOTREBIČA KU KARTUŠI



Ak chcete odpojiť kartušu od spotrebiča odpojiť, postupujte v opačnom poradí.

POKYNY PRE ZAPÁLENIE

1. Pomaly otočte kontrolný gombík v protismere hodinových ručičiek do pozície „ON“ otvorené, aby začal pretekať plyn a následne kontrolný gombík zatlačte.
2. Opakujte kým sa zapálenie nepodarí.
3. Pred použitím nechajte horieť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k škodám spôsobeným „tekutou fázou“.

PREVADZKA

- Spotrebič je teraz pripravený na použitie.
- Otáčaním kontrolného gombíka medzi „OFF“ a „ON“ pozíciou korigujte plameň.
- Počas 2 minútovej zahrievacej doby môžete spozorovať nepravidelný plameň. Spotrebič počas tejto doby nesmie byť naklonený na viac ako 15 stupňov od zvislej (vzpriamenej) pozície.
- Po ubehnutí 2 minút je zariadenie predhriate a môže byť použité v akomkoľvek uhle.

VYPNUTIE

1. Uzavrte prietok plynu otočením kontrolného gombíka v smere hodinových ručičiek do pozície „OFF“ zatvorené.

PO POUŽITÍ

1. Skontrolujte a vyčistite spotrebič predtým než ho uskladnite.
2. Skladujte v chladnom, dobre vetranom priestore mimo dosahu detí.

ÚDRŽBA A USKLADNENIE

- Pred vykonaním akéhokoľvek čistenia alebo údržby spotrebič odpojte od kartuše.
- Predtým než sa spotrebiča dotknete sa uistite, že úplne vychladol.
- Udržujte spotrebič v čistom prostredí, bez prachu a špiny, ktoré môžu ovplyvniť jeho účinnosť.
- Čistite jemne navlhčenou handričkou. Neponárajte do tekutín ani nekladajte do umývačky riadu.
- Po vyčistení spotrebič vytrite dosucha.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu

alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ Český

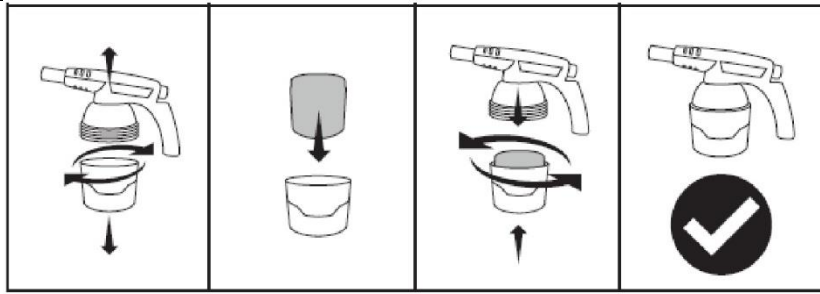
Spotřebič používejte pouze s 190 g propan-butanovou kartuší. Mohlo by být nebezpečné pokusit se namontovat jiné typy kartuší.

TEPELNÝ VÝKON	TRYSKA	MAX. TEPLOTA PLAMENE	SPOTŘEBA PLYNU	HMOTNOST (VČETNĚ PLYNOVÉ KARTUŠE)
1,3 kW	0,3 mm	≥ 800 °C	95 g/h	0,66 kg

DŮLEŽITÉ

- Pozorně si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před připojením kartuše. Tyto pokyny si uchovejte pro budoucí použití.
- Spotřebič používejte ve venkovním prostředí nebo v dobře větraných místnostech.
- Před použitím zkontrolujte kartuši, zda není poškozená nebo zrezivělá.
- Před připojením kartuše zkontrolujte, zda těsnění (mezi spotřebičem a kartuší) je na svém místě.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozená nebo opotřebovaná těsnění.
- Nepoužívejte zařízení, ze kterého uniká plyn, je poškozené nebo nefunguje správně.
- Spotřebič se musí používat na dobře větraném místě v souladu s platnými předpisy:
 - pro přívod spalovacího vzduchu
 - pro zabránění nebezpečného hromadění nespáleného plynného paliva u spotřebičů, které nejsou vybaveny pojistkou plamene
- Zajistěte, aby se v dosahu spotřebiče nenacházely žádné hořlavé materiály a spotřebič udržujte ve vzdálenosti minimálně 1 m od přilehlých povrchů (stěna, strop).
- Kartuše vyměňujte pouze na dobře větraných místnostech, přednostně venku mimo jakýkoliv zdroj zapálení/vznícení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořák, elektrické zapalovače, a mimo dosah ostatních osob.
- Neskladujte kartuše v prostorách, kde teplota může přesáhnout 40 °C ani v zavazadlových prostorách zaparkovaných vozidel.
- Pokud z vašeho spotřebiče uniká plynné palivo (pokud cítit zápach plynného paliva) ihned je třeba jej přenést do venkovního prostředí na místo bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik.
- Kontrolu netěsnosti spotřebiče proveďte venku. Nesnažte se detekovat únik plynu pomocí plamene, ale použijte mýdlovou vodu.
- Použijte rukavice, když je spotřebič horký.
- Pro výměnu kartuše zkontrolujte, zda je prázdná (protřepejte a poslouchajte zvuk kapaliny)
- Před odpojením kartuše zkontrolujte, zda jsou hořáky zhaslé.
- Před připojením nové kartuše ke spotřebiči zkontrolujte těsnění.
- Výměnu kartuše proveďte venku a v dostatečné vzdálenosti od jiných lidí
- Spotřebič v žádném případě nemodifikujte, nevystavujte teplu (i když je kartuše prázdná), nárazům, horkým povrchům nebo přímému slunečnímu záření.
- Spotřebič odpojte od kartuše když není v provozu a skladujte na suchém, chladném místě mimo dosah dětí.

SPRÁVNÝ ZPŮSOB PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE KE KARTUŠI



Chcete-li odpojit kartuši od spotřebiče odpojit, postupujte v opačném pořadí.

POKYNY PRO ZAPÁLENÍ

1. Pomalu otočte kontrolní knoflík v protisměru hodinových ručiček do pozice „ON“ otevřeno, aby začal závodit plyn a následně kontrolní knoflík zatlačte.
2. Opakujte dokud se zapálení nepodaří.
3. Před použitím nechte hořet alespoň 1 minutu, aby nedošlo ke škodám způsobeným „tekutou fází“.

PROVOZ

- Spotřebič je nyní připraven k použití.
- Otáčením kontrolního knoflíku mezi „OFF“ a „ON“ pozicí korigujte plamen.
- Během 2 minutové zahřívací doby můžete zpozorovat nepravidelný plamen. Spotřebič během této doby nesmí být nakloněn na více než 15 stupňů od svislé (vzpřímené) pozice.
- Po ujetí 2 minut je zařízení předehřáté a může být použito v jakémkoli úhlu.

VYPNUTÍ

1. Uzavřete průtok plynu otočením kontrolního knoflíku ve směru hodinových ručiček do pozice „OFF“ zavřeno.

PO POUŽITÍ

1. Zkontrolujte a vyčistěte spotřebič předtím než jej uskladněte.
2. Skladujte v chladném, dobře větraném prostoru mimo dosah dětí.

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- Před provedením jakéhokoli čištění nebo údržby spotřebič odpojte od kartuše.
- Předtím než se spotřebiče dotknete se ujistěte, že zcela vychladl.
- Udržujte spotřebič v čistém prostředí, bez prachu a špíny, které mohou ovlivnit jeho účinnost.
- Čistěte jemně navlhčeným hadříkem. Neponořujte do tekutin ani nevkládejte do myčky nádobí.
- Po vyčištění spotřebič vytřete dosucha.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

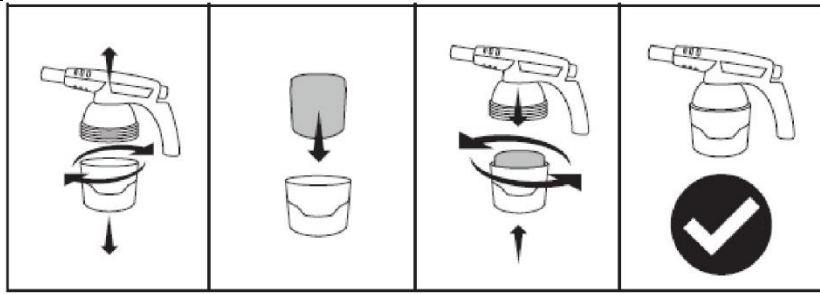
A készüléket csak 190 g-os propán-bután kazettával használja. Veszélyes lehet más típusú patronok behelyezése.

HŐTELJESÍTMÉNY	FÚVÓKA	A LÁNG MAX. HŐMÉRSÉKLETE	GÁZ FOGYASZTÁS	SÚLY(A GÁZ KARTUSAL)
1,3 kW	0,3 mm	≥ 800 °C	95 g/h	0,66 kg

FONTOS

- A kazetta csatlakoztatása előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, hogy megismerje a készüléket. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.
- A készüléket szabadban vagy jól szellőző helyiségben használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a patron nem sérült-e vagy rozsdásodott-e.
- A patron csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tömítés (a készülék és a kazetta között) a helyén van.
- Ne használja a készüléket, ha annak tömítései sérültek vagy kopottak.
- Ne használjon gázszivárgó, sérült vagy nem megfelelően működő berendezést.
- A készüléket jól szellőző helyen kell használni a vonatkozó előírásoknak megfelelően:
 - égési levegő ellátására
 - az el nem égett gáznemű tüzelőanyag veszélyes felhalmozódásának megakadályozására olyan készülékekben, amelyek nincsenek felszerelve lángelfogóval
- Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében ne legyenek gyúlékony anyagok, és tartsa bent a készüléket legalább 1 m távolságra a szomszédos felületektől (fal, mennyezet).
- A patronokat csak jól szellőző helyiségekben cserélje ki, lehetőleg kint, távol minden gyújtó-/gyújtóforrástól, például nyílt lángtól, gyújtóktól, elektromos öngyújtóktól és másoktól távol.
- Ne tárolja a patronokat olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot, vagy a parkoló járművek csomagterében.
- Ha gáznemű tüzelőanyag szivárog a készülékből (ha gáznemű tüzelőanyag szagot érez), azonnal vigye olyan kültéri területre, ahol nincs jó tűz, ahol a szivárgás észlelhető és megállítható.
- Ellenőrizze a készülék szivárgását a szabadban. Ne próbálja meg lánggal észlelni a gázszivárgást, hanem használjon szappanos vizet.
- Viseljen kesztyűt, ha a készülék forró.
- A patron cseréjéhez győződjön meg arról, hogy üres (rázza meg, és figyelje a folyadék hangját)
- A patron leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy az égők ki vannak kapcsolva.
- Mielőtt új patronot csatlakoztatna a készülékhez, ellenőrizze a tömítéseket.
- Cserélje ki a patronot a szabadban és megfelelő távolságra más emberektől
- Soha ne módosítsa a készüléket, ne tegye ki hőhatásnak (még akkor sem, ha a patron üres), ütéseknek, forró felületeknek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Ha nem használja, húzza ki a készüléket a konnektorból, és tárolja száraz, hűvös helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

A KÉSZÜLÉK KAZETTÁHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSÁNAK HELYES MÓDJA



A kazetta készülékről történő leválasztásához fordított sorrendben járjon el.

ELŐÍRÁSOK A GYÚJTÁSHOZ

1. Lassan forgassa el a vezérlógombot az óramutató járásával ellentétes irányba az "ON" nyitott helyzetbe, hogy a gáz folyhasson, majd nyomja meg a vezérlógombot.
2. Ismétlje meg a műveletet a sikeres gyújtásig.
3. Használat előtt hagyja égni legalább 1 percig, hogy elkerülje a "folyékony fázis" károsodását.

ÜZEMELTETÉS

- A készülék most használatra kész.
- Korrigálja a lángot a vezérlógomb „OFF” és „ON” állások közötti elforgatásával.
- A 2 perces bemelegítési periódus alatt szabálytalan lángot észlelhet. Ezalatt a készüléket nem szabad 15 foknál jobban megdönteni függőleges helyzetből.
- 2 perc elteltével a készülék előmelegsik, és bármilyen szögben használható.

KIKAPCSOLÁS

1. Zárja el a gázáramot a vezérlógomb óramutató járásával megegyező irányba forgatásával "OFF" zárt helyzetbe.

HASZNÁLAT UTÁN

1. Tárolás előtt ellenőrizze és tisztítsa meg a készüléket.
2. Tárolja hűvös, jól szellőző helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a készüléket a kazettáról.
- Mielőtt hozzáér a készülékhez, győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt.
- Tartsa a készüléket tiszta környezetben, portól és szennyeződésektől mentesen, amelyek befolyásolhatják annak hatékonyságát.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse folyadékba, és ne tegye mosogatógépbe.
- Tisztítás után törölje szárazra a készüléket.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott kerekes kuka szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi viszonteladónak. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése

okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. A hulladék helytelen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően szankciókat vonhat maga után.

RO Română

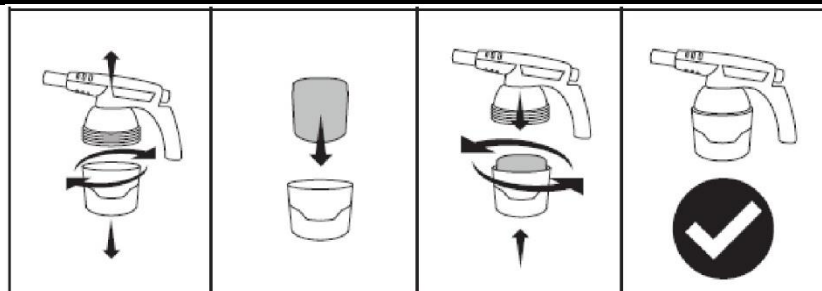
Folositi aparatul numai cu un cartuş de propan-butan de 190 g. Ar putea fi periculos să încercați instalarea altor tipuri de cartuşe.

PUTERE CĂLDURĂ	DUZĂ	TEMPERATURĂ MAX. FLACĂRĂ	CONSUMUL DE GAZ	GREUTATE (INCLUSIV CARTUSUL DE GAZ)
1,3 kW	0,3 mm	≥ 800 °C	95 g/h	0,66 kg

IMPORTANT

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a conecta cartuşul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.
- Folosiți aparatul în aer liber sau în încăperi bine ventilate.
- Înainte de utilizare, verificați cartuşul pentru urme de deteriorare sau ruginire.
- Înainte de a conecta cartuşul, asigurați-vă că garnitura (între aparat și cartuş) este la locul său.
- Nu folosiți aparatul dacă are sigilii deteriorate sau uzate.
- Nu folosiți echipamente care prezintă scurgeri de gaz, sunt deteriorate sau nu funcționează corespunzător.
- Aparatul trebuie utilizat într-un loc bine ventilat în conformitate cu reglementările aplicabile:
 - pentru alimentare cu aer de combustie
 - pentru a preveni acumularea periculoasă de combustibil gazos nears în aparatele care nu sunt echipate cu dispozitiv de oprire a flăcării
- Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropierea aparatului și păstrați aparatul la o distanță de cel puțin 1 m de suprafețele adiacente (perete, tavan).
- Înlocuiți cartuşele numai în încăperi bine ventilate, de preferință afară, departe de orice sursă de aprindere/aprindere, cum ar fi flăcări deschise, aprinderi, brichete electrice și la îndemâna altora.
- Nu depozitați cartuşele în zone în care temperatura poate depăși 40 ° C sau în compartimentele de bagaje ale vehiculelor parcate.
- Dacă din aparatul dumneavoastră se scurge combustibil gazos (dacă simțiți miros de combustibil gazos), acesta trebuie dus imediat într-o zonă exterioară fără foc bun, unde această scurgere poate fi detectată și oprită.
- Verificați aparatul pentru scurgeri în exterior. Nu încercați să detectați o scurgere de gaz cu o flacără, ci folosiți apă cu săpun.
- Purtați mănuși când aparatul este fierbinte.
- Pentru a înlocui cartuşul, asigurați-vă că este gol (agitați și ascultați zgomotul lichidului)
- Înainte de a deconecta cartuşul, asigurați-vă că arzătoarele sunt oprite.
- Verificați etanșările înainte de a conecta un nou cartuş la aparat.
- Înlocuiți cartuşul în aer liber și la o distanță suficientă de alte persoane
- Nu modificați niciodată aparatul, nu-l expuneți la căldură (chiar atunci când cartuşul este gol), la șocuri, la suprafețe fierbinți sau la lumina directă a soarelui.
- Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl utilizați și depozitați-l într-un loc uscat și răcoros, departe de îndemâna copiilor.

MODUL CORECT DE CONECTARE A APARATULUI LA CARTUȘ



Pentru deconectarea cartușului de la aparat, procedați în ordine inversă.

INSTRUCȚIUNI PENTRU APRINDERE

1. Rotiți încet butonul de comandă în sens invers acelor de ceasornic în poziția deschisă „ON” pentru a permite gazului să curgă, apoi apăsați butonul de comandă.
2. Repetați până când aprinderea este reușită.
3. Lăsați să ardă cel puțin 1 minut înainte de utilizare pentru a preveni deteriorări datorită „fazei lichide”.

UTILIZARE

- Aparatul este acum gata de utilizare.
- Corectați flacăra rotind butonul de comandă între pozițiile „OFF” și „ON”.
- Este posibil să observați o flăcără neregulată în timpul perioadei de încălzire de 2 minute. În acest timp, aparatul nu trebuie să fie înclinat mai mult de 15 grade din poziție verticală.
- După 2 minute, aparatul este preincalzit și poate fi folosit în orice unghi.

OPRIRE

1. Închideți fluxul de gaz prin rotirea butonului de control în sensul acelor de ceasornic în poziția închisă „OPRIT”.

DUPĂ UTILIZARE

1. Verificați și curățați aparatul înainte de a-l depozita.
2. A se păstra într-o zonă răcoroasă, bine ventilată, departe de îndemâna copiilor.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Deconectați aparatul de la cartuș înainte de a efectua orice curățare sau întreținere.
- Înainte de a atinge aparatul, asigurați-vă că acesta s-a răcit complet.
- Păstrați aparatul într-un mediu curat, fără praf și murdărie care i-ar putea afecta eficiența.
- Curățați cu o cârpă ușor umedă. Nu scufundați în lichide și nu puneți în mașina de spălat vase.
- După curățare, ștergeți aparatul uscat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei marcate cu x pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice utilizate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să livrați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca alternativă, în unele țări, puteți returna produsele dvs. la distribuitorul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs. Contactați autoritatea

locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru detalii suplimentare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri poate duce la penalizări în conformitate cu reglementările naționale.

EN English

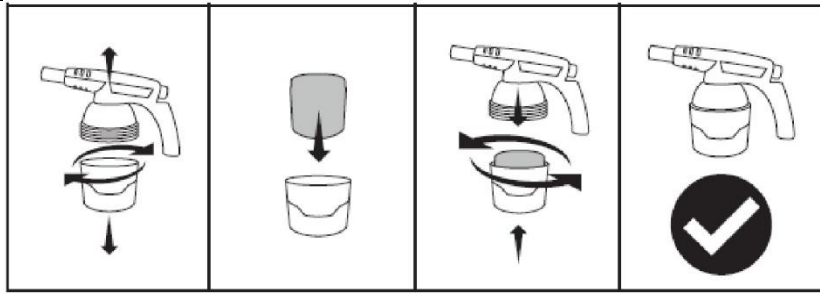
Use the appliance only with a 190 g propane-butane cartridge. It could be dangerous to try to install other types of cartridges.

HEAT OUTPUT	NOZZLE	MAX. FLAME TEMPERATURE	GAS CONSUMPTION	WEIGHT (INCLUDING GAS CARTRIDGE)
1,3 kW	0,3 mm	≥ 800 °C	95 g/h	0,66 kg

IMPORTANT

- Read these instructions carefully to familiarize yourself with the appliance before connecting the cartridge. Keep these instructions for future reference.
- Use the appliance outdoors or in well-ventilated rooms.
- Before use, check the cartridge for damage or rust.
- Before connecting the cartridge, make sure that the seal (between the appliance and the cartridge) is in place.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals.
- Do not use equipment that leaks gas, is damaged or does not work properly.
- The appliance must be used in a well-ventilated place in accordance with the applicable regulations:
 - for combustion air supply
 - to prevent dangerous accumulation of unburned gaseous fuel in appliances that are not equipped with a flame arrestor
- Make sure that there are no flammable materials within reach of the appliance and keep the appliance at a distance of at least 1 m from adjacent surfaces (wall, ceiling).
- Replace cartridges only in well-ventilated rooms, preferably outside away from any source of ignition / ignition, such as open flames, igniters, electric lighters, and out of reach of others.
- Do not store cartridges in areas where the temperature may exceed 40° C or in the luggage compartments of parked vehicles.
- If gaseous fuel leaks from your appliance (if you smell gaseous fuel), it must be taken immediately to an outdoor area without good fire, where this leak can be detected and stopped.
- Check the appliance for leaks outdoors. Do not try to detect a gas leak with a flame, but use soapy water.
- Wear gloves when the appliance is hot.
- To replace the cartridge, make sure it is empty (shake and listen for the sound of liquid)
- Before disconnecting the cartridge, make sure that the burners are off.
- Check the seals before connecting a new cartridge to the appliance.
- Replace the cartridge outdoors and at a sufficient distance from other people
- Never modify the appliance, do not expose it to heat (even when the cartridge is empty), shocks, hot surfaces or direct sunlight.
- Unplug the appliance when not in use and store it in a dry, cool place out of the reach of children.

THE CORRECT WAY TO CONNECT THE APPLIANCE TO THE CARTRIDGE



To disconnect the cartridge from the appliance, proceed in reverse order.

IGNITION INSTRUCTIONS

1. Slowly turn the control knob counterclockwise to the "ON" open position to allow the gas to flow, then push the control knob.
2. Repeat until the ignition is successful.
3. Allow burning for at least 1 minute before use to prevent "liquid phase" damage.

OPERATION

- The appliance is now ready for use.
- Correct the flame by turning the control knob between the "OFF" and "ON" positions.
- You may notice an irregular flame during the 2-minute warm-up period. During this time, the appliance must not be tilted more than 15 degrees from an upright position.
- After 2 minutes, the appliance is preheated and can be used at any angle.

SWITCH OFF

1. Close the gas flow by turning the control knob clockwise to the "OFF" closed position.

AFTER USE

1. Check and clean the appliance before storing it.
2. Store in a cool, well-ventilated area out of the reach of children.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Disconnect the appliance from the cartridge before carrying out any cleaning or maintenance.
- Before touching the appliance, make sure that it has cooled down completely.
- Keep the appliance in a clean environment, free of dust and dirt that may affect its efficiency.
- Clean with a slightly damp cloth. Do not immerse in liquids or put in the dishwasher.
- After cleaning, wipe the appliance dry.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The crossed-out wheeled-bin symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Spájkovacia lampa / Soldering lamp Strend Pro PD888SP 1,3 KW, horák/burner, piezo, na prepichovaci kartušu 190 g/ on the piercing cartridge 190 g
TYP/TYPE: PD888SP

KRAJINY / COUNTRIES OF DESTINATION	KATEGÓRIA PLYNU / GAS CATEGORIES
AT,BE,BG,HR,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LV,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI,ES,SE,CH,TR,GB,NL	Priamy tlak Butánu / Direct pressure Butane Priamy tlak zmesi butánu a propánu / Direct pressure Butane-Propane mixture

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN 521:2019+AC:2019

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
EU 2016/426 Regulation (GAR) (modul B)
2011/65/EC – RoHS

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

Notifikovaná osoba/Notified Body:

Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC), 7327 AC APELDOORN, Netherlands
Notified Body number : 0063

Vykonal / Executed by: Ron Scheepers

a vydal certifikát/and issued the certificate: 21GR0088/01

PIN: 0063DM7586

Dátum vystavenia/ Date of issue 17.7.2021

Platný do/ Valid until 17.7.2031

Sobrance 1.2.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Pájecí svítilna / Soldering lamp Strend Pro PD888SP 1,3 KW, hořák /burner, piezo, na propichovací kartuši 190 g/ on the piercing cartridge 190 g
TYP/TYPE: PD888SP

ZEMĚ / COUNTRIES OF DESTINATION	KATEGORIE PLYNU / GAS CATEGORIES
AT,BE,BG,HR,CY,CZ,DK,EE,FI,FR,DE,GR,HU,IS,IE,IT,LV,LI,LT,LU,MT,NO,PL,PT,RO,SK,SI,ES,SE,CH,TR,GB,NL	Přímý tlak Butanu / Direct pressure Butane Přímý tlak směsi butanu a propanu / Direct pressure Butane-Propane mixture

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:
EN 521:2019+AC:2019

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
EU 2016/426 Regulation (GAR) (modul B)
2011/65/EC – RoHS

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 23

Notifikovaná osoba /Notified Body:

Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC), 7327 AC APELDOORN, Netherlands
Notified Body number : 0063

Provedl / Executed by: Ron Scheepers

a vydal certifikát/and issued the certificate: 21GR0088/01

PIN: 0063DM7586

Datum vystavení / Date of issue 17.7.2021

Platný do / Valid until 17.7.2031

Sobrance 1.2.2023

Datum a místo vydání prohlášení

Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk